Leioa

LEIOA APUESTA POR EL REPARTO A DOMICILIO GRATUITO

Mari Pepa eta Arlote famili behartsuenekin

App para las comunidades de vecinos

Euskarazko programazio berezia

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Urtarrila 2015 Enero Nº 144 Zk.

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioa

en el centro de tu vida

Leioa www.leioa.eu

Argitaratzailea / Edita:
Leioa Elizateko Udala / Ayuntamiento de la Anteiglesia de Leioa
Elexalde z/g 48940 Leioa Bizkaia

leioa
en el centro de tu vida

Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:

Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa
idazkaritza@leioa.net | ✆ 94 400 80 00

Udaltzaingoa / Policía Local
✆ 94 400 80 21

Erregistro Orokorra / Registro General
✆ 94 400 80 20

Ibilgailuak / Vehículos
✆ 94 400 80 27

Bulego Teknikoa / Oficina Técnica
✆ 94 400 80 05/06

Kultur Leioa
infokultur@leioa.net | ✆ 94 607 25 70

Aterpe Leioa Gaztegunea
gazte@leioa.net | ✆ 94 405 58 50

Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal
liburutegia@leioa.net | ✆ 94 607 25 74

Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera
euskarazerbitzua@leioa.net | ✆ 94 607 25 76

Kultur Saila / Área de Cultura
kultur@leioa.net | ✆ 94 607 25 78

Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa / Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta
✆ 94 464 67 22

Udal Euskaltegia / Euskaltegi
✆ 94 464 00 02

Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal
conservatorioleioa@telefonica.net | ✆ 94 463 86 83

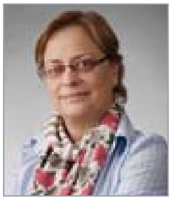
Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal
idmleioa@leioakiroldegia.net | ✆ 94 400 80 59

Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales
gizartezerbitzuak@leioa.net | ✆ 94 480 13 36

Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa / Of. Municipal de informaciónal consumidor
✆ 94 607 25 70

Behargintza
✆ 94 400 41 95

Taxis
Parada ✆ 94 463 58 66 | Radio Taxi ✆ 94 491 53 53



LA COMPRA DE TU COMERCIO DE CONFIANZA EN CASA

Tras un largo proceso de PERCO (Plan Especial de Reactivación Comercial) impulsado por Behargintza Leioa y en el que participaron activamente los comerciantes de la localidad, se determinaron ciertas vías para lograr una mayor participación de los y las leioaztarras en el comercio urbano.

Según los datos recabados, una de las causas que más hacían a los y las leioaztarras optar por grandes superficies a la hora de hacer la compra era la comodidad. Por este motivo, Behargintza Leioa, de la mano de los comerciantes de Leioa, puso en marcha el pasado mes de diciembre un servicio a domicilio totalmente gratuito para quien realizase sus compras en los comercios de la localidad.

Un servicio cómodo, directo, de confianza y totalmente gratuito para los leioaztarras que no ha pasado desapercibido, ya que cada día está logrando un mayor número de asiduos. Ofrece la posibilidad de hacer la compra en Leioa, en los comercios de confianza, sin cargar con bolsas y recibirlo en unas horas en casa sin coste añadido.

Para poner en marcha este servicio el Ayuntamiento, además de contratar a desempleados de larga duración, ha optado por un sistema respetuoso con el medio ambiente como es la furgoneta eléctrica que realiza el reparto por las casas.

Desde estas líneas animo a todos y todas las leioaztarras a probar este nuevo servicio que está al alcance de todos y todas y favorece la reactivación económica de los comercios de la localidad. ■

Mari Carmen Urbieta González. Leioako Alkatea

LEIOAK 4000 EURO BAINO GEHIAGO
BATU DITU MARI PEPA ETA ARLOTEREKIN HERRIKO FAMILIA BEHARTSUENENTZAT

El 11 de diciembre Leioa puso en marcha una iniciativa solidaria con el objetivo de recaudar fondos destinados a la Asociación Sortarazi, que trabaja en pro de la inclusión social de las personas más desfavorecidas de nuestro municipio. Tras varias acciones como la venta de muñecos o la celebración de una cena solidaria se han conseguido recaudar más de 4.000 euros que irán destinados para proveer a estas familias de alimentos básicos.

Abenduaren 11n, Leioak ekimen solidarioa jarri zuen martxan, gure udalerrian gizarteratzean lan egiten duen Sortarazi elkartearentzako dirua batzeko asmoz. Ekintza desberdinen bidez, panpinak saltzea edo afari solidarioa adibidez, 4.000 euro baino gehiago batu dira familientzako oinarrizko elikagaiak erosteko.

Kanpainia solidarioak, "Leioa Bidean" ekimenera batuta dauden merkatarien laguntzarekin, Mari Pepa eta Arloteren panpinak saltzean zetzan alde batetik. Pertsonaia leioaztar jator horiek, herriko jaietan Leioako elkartekideek pertsonifikatzen dituztenak, Gabonetan itzuli dira aurten, eskuz egindako panpina modura.

Hasieran 100 unitateko aurreikuspena bageneukan ere, bi tamaina desberdinetan, gehiago egin behar izan ditugu eskaera oso handia izan delako, eta azkenean, 74 panpina txiki eta 41 handi saldu dira. Handiek 20 euro balio zuten eta txikiek 10. Prezio horiek aintzat hartuta, guztira 1.580 euro batu dira panpinen salmentarekin.

Bestalde, kanpainaren beste ekimen bat abenduaren 18ko afari solidarioa zen, Mendibile Jauregian. Pertsona bakoitzak 50 euro ordaintzen zuen, eta horietatik, 25 euro dohaintzarako ziren. 70 pertsonak parte hartu zuen, eta gainera, Mari Pepa eta

Arloteren edizio berezien aurkezpena ikusteko aukera izan zuten, honako euskal diseinatzaile hauek eginak: Mercedes de Miguel, Javier Barroeta, Eder Aurre, Ramón Villamor, Maitane Galarraga eta Alberto "Sin Patrón".

Ongintzazko afarian 1.750 euro batu ziren guztira. Eta panpinen edizio bereziekin, diru gehiago batzeaz gain, aukera eman nahi zitzaien afarira joan zirenei horietariko bat lortzeko, gaur izan den zozketarako txartelak salduz. Txartelek bi euro balio zuten eta 355 saldu ziren, 710 euro gehiago eskuratuz.

Behin kanpaina amaituta, leioaztar guztien beharrizan egoeran bizi direnekiko elkartasunaz hitz egin dezakegu, ekintzei esker lortutako diruaz gain, herritarrek beren kontura emandako aparteko ekarpena gehitu behar diogulako: 172,70 € .

Guztira, beraz, kanpaina osoan, 4.172,70 € batu dira. Diru horrekin, elikagaien bankuaren eta modu jarraian ekimen horri laguntzen dioten erakundeen bidez jasotakoa osatuko du Leioako Udalak.

Mari Peparen edizio bereziak

Urtarrilaren 14an zozketatu ziren udaletxeko Bilkura aretoan, kanpaina honetan parte hartu duten euskal diseinatzaileek irabazi asmorik gabe egindako 'Mari Peparen' edizio bereziak.

Zorionak irabazleei eta eskerrik asko ekimenean parte hartu duzuenoi.

Zuei esker, Leioa herri solidarioagoa da. ■

UNA EMPRESA DE LEIOA DESARROLLA UNA APP QUE FACILITA A PROPIETARIOS Y ADMINISTRADORES DE FINCAS LA GESTIÓN TRANSPARENTE

LLEVAR LA INNOVACIÓN A LA COMUNIDAD DE VECINOS

La empresa de Leioa AFC Asociados ha desarrollado una innovadora y premiada aplicación para comunidades de vecinos y una franquicia de administración de fincas, denominada Insulae.

¿Se imagina lo cómodo que sería informar a través de tu tableta o su móvil al administrar de fincas de su edificio de que la puerta del garaje se ha estropeado? ¿No estaría bien conocer en cualquier momento el saldo de la cuenta de su comunidad? ¿y, tener acceso al histórico de todas las actas de las juntas celebradas? Pues hoy ya es posible con una aplicación móvil (app) desarrollada por la empresa AFC Asociados, que ya está disponible para 140 comunidades de propietarios de Leioa.

El camino para llegar a esta situación se inicia en 1998, cuando nace en Leioa la empresa AFC Asociados. Con la experiencia de varios años de actividad, AFC detecto la necesidad de contar con herramientas propias de gestión y, poco a poco, va desarrollando aplicaciones para la gestión contable, documental y de incidencias.

El siguiente paso fué abrir esas herramientas a los

INSULAE

Sumando la experiencia en la administración de fincas y el uso de las nuevas tecnologías, AFC Asociados decidió dar un paso más y franquiciar su modelo de negocio, para lo que creo Insulae.

"Con esta marca hemos querido adaptar la administración de fincas a los nuevos tiempos creando una serie de aplicaciones 'online' que permiten a los propietarios de las fincas administradas tener acceso, en todo momento, a la información relativa a su comunidad, interactuando con el administrador", destaca Javier Puertas.

De nuevo, parece que han dado en el clavo, ya que Insuale ha recibido en la feria Frankinorte 2014 el premio al concepto de franquicia más innovadora. "Representamos un modelo de negocio diferenciador en una actividad tradicional, donde la gestión se vuelve más transparente gracias al uso de las nuevas tecnologías. Actualmente contamos con seis franquicias en Bizkaia y tenemos varios interesados en el resto del Estado", concluye Puertas.

propietarios de las viviendas administradas a través de una página web, en la que, mediante un usuario y una contraseña, se puede acceder a mucha de la información que afecta a los propietarios.

Pero era necesario dar un paso más, sobre todo de cara a ofrecer una mayor transparencia, y por ello AFC Asociados apuesta por crear una app accesible desde el teléfono y/o tableta.

Trasparencia

"Lo más importante que aporta la aplicación es la transparencia", según afirma Javier Puertas, gerente y fundador de AFC Asociados e Insulae. Con la aplicación, cada propietario, a través de una clave personal, tiene acceso en todo momento a la información más relevante sobre su comunidad: el saldo de la cuenta bancaria, la lista de proveedores habituales, los estatutos de la comunidad, las actas de las últimas juntas, además de un registro de incidencias que recoge si ha sido ya subsanada o está en trámite.

"Este desarrollo lo hicimos entre 2013 y 2014 y desde finales de año la hemos puesto a disposición de los usuarios finales para su descarga, tanto en Google Play como en la App Store. Hasta el momento está funcionando muy bien y representa un avance en el mundo de la administración de fincas", señala Javier Puertas.

Este proyecto de aplicación de las nuevas tecnologías al mundo de la administración de fincas, la primera vez que se hace en el Estado, le ha permitido ganar uno de los premios del concurso Start BiscayApp, en la categoría "Educación e Innovación", promovido por la Fundación Bizkaitik de la Diputación Foral de Bizkaia. ■

PABLO ASTRAIN SERÁ EL ENCARGADO DE PINTAR EL MURAL DE MENDIBILE JAUREGIA

Apirilean Mendibile Jauregiaren beheko aldean dagoen horma atontzeko lehiaketa orijinala antolatu zuen Mendibile Jauregiak. Bertan mural bat egitea zen ideia, laster merendero moduan irekiko den zonaldea dekoratzeko. Lehiaketa honen irabazlea Pablo Astrain getxoztarra izan da.

Pablo Astrain, getxoztarra de 28 años y licenciado en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco (UPV/EHU), ha resultado el vencedor con su proyecto "Huella" del primer concurso mural del Consejo Regulador y de la Denominación de Origen de Bizkaiko Txakolina, dotado con 3.000 euros.

Será a partir de abril cuando comience a pintar el mural que adornará el futuro merendero del txakoli, que se abrirá en primavera en los bajos de la sede leioaztarra del Consejo Regulador y de la Denominación de Origen de Bizkaiko Txakolina, Mendibile Jauregia.

El proyecto "Huella" se ha impuesto sobre un total de 17 propuestas presentadas. La superficie del futuro mural se extenderá sobre un corredor que ronda los 16 metros de longitud, 2,5 metros de altura y cerca de 5 metros de anchura del techo.

La propuesta de Pablo Astrain se inspira en la huella que el txakoli deja durante su proceso de elaboración, desde las plantaciones en los viñedos hasta su resultado final. Dada la forma alargada del muro toma como punto de partida una panorámica de los viñedos con sus formas y

Guztira 16 metrotako luzera, 2,5 metrotako altuera eta 5 metrotako zabalera izango du mural honek

líneas como base del mural, en tonos grisáceos para reducir su carga visual y adaptarse mejor a las tonalidades del edificio. Introduce en las zonas oscuras imágenes relevantes como la recogida de uva y la misma uva amontonada. Finalmente en el centro, añade una nota de color y un segundo plano al mural, al colocar la huella de un vaso de txakoli gorri señalando el final de una buena comida y una salpicadura de txakoli en forma de "M" en la parte más visual del muro como introducción a Mendibile Jauregia.

El concurso mural de Mendibile Jauregia, cuya temática tenía que tener relación con el txakoli, ha tenido como jurado a dos miembros la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco , un representante de cada institución que conforma la Asociación Mendibile Jauregia (Diputación Foral de Bizkaia, Bizkaiko Txakolina y Ayuntamiento de Leioa).

Este premio logrado por Pablo Astrain en el primer certamen mural de Mendibile Jauregia se suma a los reconocimientos obtenidos en los últimos años por este artista de Getxo con el primer premio del XXIX Certamen de Pintura Concello de Cambre (La Coruña) o el segundo puesto del XVIII Premio Jóvenes Pintores de Fundación Gaceta de Salamanca. ■

LA ESCUELA INFANTIL FUNDACION UMEAK, (UPV/EHU) ABRE LA MATRICULA CURSO 2015-2016

Euskal Herriko Unibertzitateko Fundación Umeak Haur Eskola-Haurtzaindegiak aurrematrikulazioa egiteko epea zabaldu du. Beraz , zerbitzu hau jasotzeko interesa duenak Errektoretza eraineko beheko aldera Joan beharko du, 9:30etatik 11:00etara.

La escuela infantil guardería fundación Umeak de la UPV/EHU abre el plazo de matriculación para el curso 2015-2016, por lo que aquellos padres-madres que pertenezcan o no a la universidad y estén interesados en este servicio podrán dirigirse al edificio del rectorado (planta baja), de lunes a viernes de 9:30 a 11:00 horas.

La guardería dispone de 790 metros cuadrados distribuidos en cuatro aulas para niños/as de 0 a 3 años, en diferentes espacios para cada intervalo de edad. Aulas de 0 a 12, de 12-18, de 18-24 y 24-36 meses, una sala de uso polivalente, otras dos de descanso, un amplio jardín propio, una cocina y un comedor con menús supervisados por un nutricionista infantil.

La escuela tiene horario continuado de 7:30 a 18:30 y en periodos vacacionales cuenta con servicio de ludoteca.

El personal educativo sigue una metodología de trabajo estimulante, individualizada y flexible. Fomentando en cada niño/a la curiosidad y el interés para convertirlo en protagonista activo de su propio aprendizaje. ■

Más información:
☎ 94.601.22.50
fundacion-umeak@ehu.es
www.fundacionumeak.com

makaser salud - ACUPUNTURA

Ahora en LEIOA

NUEVO CENTRO DE:

ACUPUNTURA - MANOPUNTURA - FACIOTERAPIA

Terapias capaces de aliviar sus problemas de un forma, rápida, sin dolor ni contraindicaciones.

PERSONAL CON TITULACION UNIVERSITARIA Y AMPLIA EXPERIENCIA

Lumbago, ciática, dolores cervicales,vértigos, mareos, migrañas, jaquecas, alergias, sofocos, tendinitis, dolores articulares en: hombros, codos, muñecas, rodillas, tobillos, esguinces, ansiedad, depresión, stress, insomnio, estreñimiento, cólicos de lactante, dejar de fumar .....entre otros.

SU PROBLEMA TIENE SOLUCION

ESTAMOS EN:

LEIOA -Dr. LUIS BILBAO LIBANO 24- 1ºa entreplanta
(Al lado supermercado B M)
HORARIO - MAÑANAS DE LUNES A VIERNES 9,30 a 14h
TARDES LUNES Y MIERCOLES 17 a 20h
Tlf: 94 400 38 39

SANTURTZI - LAS VIÑAS 16 bajo
(Salida boca del metro Las Viñas)
HORARIO - MAÑANAS DE LUNES A VIERNES 9,30 a 14h
TARDES MIERCOLES Y VIERNES 17 a 20h
Tlf: 94 483 06 81

JOLAS, TAILER ETA IKUSKIZUNAK
UME ETA FAMILIENTZAT

Urtarrilak 9 **9 de enero**	**NATUR TAILERRA: Loreontzi anitza eta neguko orri markatzaileak**
Urtarrilak 16 **16 de enero**	**JOLAS KOOPERATIBOAK**
Urtarrilak 23 **23 de enero**	**SUKALDARITZA TAILERRA: Munduko menua**
Urtarrilak 30 **30 de enero**	**MUNDUKO DANTZAK**
Otsailak 6 **6 de febrero**	**PLASTILINA TAILERRA: Plastilina sortu eta landu**
Otsailak 20 **20 de febrero**	**BURUHANDI TAILERRA**
Otsailak 27 **27 de febrero**	**ANIZTASUNAREN BINGOA**
Martxoak 6 **6 de marzo**	**POM-POM ANTZERKI TALDEAREN ESKUTIK *TROTAMUNDIS* AZOKA IKUSKIZUNA**
Martxoak 13 **13 de marzo**	**PERKUSIO TAILERRA**
Martxoak 27 **27 de marzo**	**EUSKAHALDUN JAIA**

17:30ean
Barandiaran Institutuko patioan

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO

LEIOA
ZABALDU EUSKARARI

LOS TRÁMITES RELATIVOS A CONSUMO SE REALIZARÁN EN EL AYUNTAMIENTO A PARTIR DE AHORA

Kontsumoari buruzko kexak edo zalantzak Udaletxean, 94.400.8000 telefonoan edota erregistro@leioa.net helbide elektronikoan.

A partir de ahora aquellas personas que deseen realizar consultas o trámites relacionados con consumo, es decir, todos aquellas que se realizaban hasta hace unas semanas en la OMIC -Oficina Municipal de Información al Consumidor- sita en Kultur Leioa, deberán dirigirse a partir de ahora a la propia **Casa Consistorial (Elexalde, 1). Teléfono de información: 944008000 Correo electrónico: erregistro@leioa.net**

Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa

Publicidad/Iragarkiak:
659 240 680

kipula
ekodenda

¡Nos trasladamos de local!

Te esperamos en nuestro nuevo local
en Sabino Arana 82 bajo 2 izq
(frente al polideportivo Sakoneta) LEIOA
Tlf: 94 464 27 49

Con este bono un 10% de descuento en herboristería y cosmética a partir de 15€

- Herboristería y fitoterapia
- Alimentación ecológica para toda la familia
- Macrobiótica
- Cosmética bio y natural

...y muchos más servicios

400 LEIOAZTAR BAINO GEHIAGOK LEIOA BIDEAN ETXEZ ETXEKO DOAKO ZERBITZUA ERABILTZEN DUTE

Ya son más de 70 los comercios adheridos al reparto a domicilio gratuito de Leioa Bidean que pusieron en marcha Behargintza Leioa y los Comerciantes de Leioa el pasado mes de diciembre, y los usuarios y usuarias del mismo siguen subiendo desde su puesta en marcha, superando en enero, los 400 leioaztarras.

Joan den abenduan, Leioako Behargintzak eta herriko merkatarien elkarteak jarri zuten martxan Leioa Bidean zerbitzu berri hau. Herrian erosketak bultzatzearen helburuarekin etxez etxeko doako zerbitzua eskaintzen zuten 32 dendek.

Gaur egun, 72 denda dira zerbitzu hau eskaintzera gehitu direnak, eta hilerik hilera handitzen doa kopurua hau.

Erabiltzaileen aldetik harrera oso ona izan du zerbitzuak, erosketak etxera arte eramateak suposatzen duen erosotasuna nabarmentzen dute. Urtarrilera arte 400 leioaztarrek erabili izan dute zerbitzua, astean bataz besteko 75 banaketa egiten direlarik.

Doako zerbitzu honetaz gozatu nahi baduzu aurkitu LEIOA

BIDEAN ikurra duten dendak eta galdetu bertan, bezeroen erosketak etxera eramateko tramiteak egiteko ardura hartuko dute, erosketaren zenbatekoa edozein delarik ere. Horrela, bezeroek euren zereginekin jarraitu ahal dute, poltsa edo paketeak eramateko lan gogaikarri hori egin beharrik gabe.

Leioako Udalak eta Merkatarien Elkarteak, Lanbideren diru-laguntza bati esker, martxan jarri duten esperientzia pilotu berri honen asmoa da hurbileko merkataritza urbanoa sustatzea, Leioa udalerri bizia izan dadin, auzotarrek behar dituzten zerbitzu guztiak eskaintzen jarraitzen duen udalerria, eta horrela, komunitatea garatzen jarraitu.

Zerbitzu honen taldea hiru pertsonek osatzen dute, Lanbideko enplegu poltsatik hartua. Udalerrian laneratzea sustatzeko beste ekimen bat beraz.

Hurbileko merkataritza urbanoa, enplegua eta jasangarritasuna sustatzea, ibilgailu elektrikoa erabiliko baita banaketak egiteko, horiek dira ekimen honen hiru ardatzak. LEIOA BIDEAN, hortaz, garapen jasangarrirako ekimen berriak bilatu eta sortzeko asmoarekin jaio da, Leioan bizi direnen bizi-kalitatea hobetzeko eta Leioako 507 baino gehiago diren denda horiek indartzeko. ■

HERRIGUNE SARETZEN: LA CIUDAD DIVERSA COMO ESPACIO DE APRENDIZAJE

Urtarrila helduta, urte berrirako xedea ezarri dugu Herrigunen. Parte hartzen dugunon sentipen, ideia eta eskaerei erantzunez, sarea indartzea izango da gure helbururik garrantzitsuena.

Esku artean ditugun proiektuekin jarraituko dugu, nola ez! –LeioaztarrenEzagutzaSarea, Irakaleak, LanTalde ezberdinak…– baina sekulako energia ipiniko dugu Herrigune Zer da Leioaztar gehiagorekin partekatu eta gure Ikas-heziketa Komunitatearen sarea sendotzeko, proiektuan zelan parte hartu behin eta berriro azalduz.

Horretarako www.herrigune.org webgunean informazioa zabalduko dugu betiko moduan eta auzoz-auzo, espazio komunetan, leioaztarren aniztasunarekin, erronka, grina eta behar partekatuetan, autonomiaz... mezua zabaltzen izango gara.

Bitartean –edo irakurtzeko gura/astirik ez badekozu- eguenetan Ekintza Tailerrera etor zaitezke (17etatik-20ak arte, Laboragunean –Iturriondo 10, 2. solairuan-). Solasguneko hezitzaileak, bestalde, dekozuzan zalantzei erantzun eta partehartzean zerbitzatzeko gaude, beraz…Idatzi edo deitu eiguzu!

ENAMÓRATE DE **HERRIGUNE!**

El próximo 14 de febrero, sábado por la mañana, Herrigune sale a la calle (en realidad seguimos en ella): en el Boulevard de la Avanzada (en la Stoa). En los últimos dos años, son muchas las vecinas y vecinos, de todas las edades, que se nos han acercado a decirnos que "es una pena que esto no se sepa más", "hay que informar mejor de estas cosas que se están haciendo", etc. Por eso, este año, vamos a centrarnos no solo en contar "mejor" qué es Herrigune y cómo se puede participar sino que, además, queremos hacer red: sumar ciudadanos, asociaciones, comercios, empresas… para poder ir configurando a Herrigune como un proyecto comunitario, colectivo, inclusivo.

Siempre con el aprendizaje como referente, el bien común como objetivo. Por eso, te invitamos y te animamos a que te acerques el día 14 a enamorarte de Herrigune. O mejor aún: a que nos enamores tú a nosotros.

Ese día diferentes ciudadanas saldrán a compartiros, en primera persona, cómo hacen, qué diseñan, piensan o proponen en Herrigune. Además, los jóvenes del Ekotalde organizan el mercado de objetos en desuso (¡ya van once!). No te quedes en casa, acércate un rato, ven a husmear, a tontear: aunque solo sea para inspirarte, para estar informada, para dejarte seducir, para saber qué proyectos se están desarrollando en tu municipio o para que podamos invitarte a una o mil citas.

Herrigune Leioa IRAKALE

UMEEN KONTSEILUA: **(LA INFANCIA)**

Zeintzuk dira gure eskubideak? Zer eskeini dezakegu guk? Jolastu eta parte hartzeko ze aukera emoten dizkigu herriak? Aquí siguen, reflexionando sobre el derecho a trabajar, sus derechos en la escuela, el juego o la participación en la ciudad.

Pensando en cómo o en qué les podría ayudar la alcaldesa, en qué pueden proponerle que mejore la vida en Leioa… Siguen trabajando y algunas ideas ya las van definiendo, otras aún están poco maduras y siempre tienen alguna que por loca no deja de ser valiente y transformadora. En ello están… y no paran.

ZILBORHESTEA: (LAS COMERCIANTES)

Dagoeneko elkarlanean hasi dira LanTalde honen parte diren Merkatariak, 2015ean ere, Herrigune kale-proiektua izan dadin. Hace unas semanas, con la ayuda de Behargintza Leioa, convocamos a los comerciantes de Leioa a una reunión del Zilborhestea. Este grupo de trabajo lleva comprometido desde hace más de diez años en el desarrollo del proyecto de Herrigune Leioa. Cada cual según sus posibilidades pero todas con una infinita generosidad y un precioso compromiso con su pueblo y su barrio. En esa reunión hemos repasado lo que es Herrigune, lo que quiere ser y cómo podemos participar y construir entre todas el proyecto. Hemos revisado ideas, cuestionado y reelaborado algunas, hemos anotado otras nuevas y, poco a poco, vamos preparando este 2015 para que, una vez más, Herrigune pueda ser calle: con ellos, con nuestros comercios.

EUSKAL OHITURAK TALDE MOTORRA. (LA HETEROGENEIDAD)

Zein da Leioan gazteen papera? Euskera, cultura... edo gure baliabide edo aberastasunak...zelan atera ditzakeguz kalera? Espazio publikoa eta komuna? Zelan ipini elkar lanean instituzio, elkarte eta herritarrak? Eta beste hainbatekin... Llevan varias reuniones, aprovechando el nuevo espacio de acción comunitaria Ekintza Tailerra (que está abierto todos los jueves de 17 a 20 a cualquier ciudadano/a que quiera crecer, compartir o participar en el proyecto Herrigune): analizando sus necesidades y deseos, repensando cómo podemos ayudarles desde Herrigune y, de paso, conociendo un poco más profundamente qué es y cómo se puede participar en este proyecto de comunidad. Las preocupaciones que ahora mismo tienen sobre la mesa son: el papel de los jóvenes en Leioa, la cultura, el euskera, los espacios públicos y comunes, la relación con otros, cómo sacar a la calle los recursos y riquezas que ya tenemos (deporte, música, conocimiento…), cómo trabajar en red entre instituciones, organizaciones y ciudadanos… Y suma y sigue.

PINTXO LEIOA. (LOS CIUDADANOS)

Gastronomiaren inguruan, Ikaskuntza prozesu kolektibo eta partekatu batetan parte hartu nahi baduzu, zatoz! Las participantes de este Irakale del año 2014 se van a juntar para hacer una valoración conjunta de lo vivido y aprendido, ahora que todo está más reposado. Posibilidades de continuidad o no. De abrirse a otras personas, de encarar nuevos retos, de mejorar metodologías y dinámicas. Si estás interesado en un proceso colectivo de aprendizaje en torno a la gastronomía, acércate, te acogeremos a gusto. Y bien.

EKOTALDE. (LOS JÓVENES)

Besteak beste, ideia umil eta iraultzaile honekin jarraitzen dute: zuri balio ez dizun horrek beste bati balio diezaioke. Eta aurtengo lehen Azoka ospatuko dute Otsaileak 14, Stoan. Se han activado desde septiembre con nuevas energías, también nuevas gentes y recuperando viejas ideas y propuestas. Han querido rescatar el Mercado de Objetos en Desuso. Ya organizaron uno en diciembre y quieren volver a salir a la calle en febrero, el día 14 en el Boulevard de la Avanzada (en la stoa). La invitación no puede ser más sencilla y más comunitaria: aquello que guardas en casa, que no utilizas, que tienes guardado en algún trastero o armario, sácalo y compártelo; ponlo a disposición de otras personas que puedan necesitarlo. Y si realmente no tienes nada en desuso, acércate al mercado porque a lo mejor encuentras alguna cosa que necesitabas desde hace tiempo y que, en tus manos, puede seguir siendo útil. Sé sostenible, es una decisión.

gimnasio KUKKIWON

Nuevas máquinas
Nuevas instalaciones
Mejores precios
Amplios horarios

Hapkido - Pilates - Zumba -G.A.P.
Stretching - Gimnasia de mantenimiento
Yoga - Fitness - Sauna -
Cardiovasculares -
Taekwondo (infantil - adultos)

ambiente familiar, sano y agradable

Kandelazubieta 10, bajo - 48940 LEIOA - 94 464 29 34

EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA KASUETAN EKINTZA PUBLIKOAK ANTOLATZEKO GOMENDIOAK

El Ayuntamiento de Leioa participa en el documento desarrollado por la Comisión Técnica de Violencia de Berdinsarea, y aprobado por la Comisión Política de Igualdad y la Comisión Ejecutiva de EUDEL, con las recomendaciones para las actuaciones públicas ante casos de violencia contra las mujeres.

Leioako Udalak parte hartu du Berdinsarearen Indarkeriako Batzorde Teknikoak garatutako eta Berdintasunerako Batzorde Politikoak eta EUDELen Batzorde Betearazleak onartutako agirian, emakumeen aurkako indarkeria kasuetarako ekintza publikoak antolatzeko gomendioak batzen dituena.

Udalek, emakumeen aurkako eraso kasuetan edo indarkeriaren ondoriozko erailketa kasuetan, jendaurrean jarduteko gomendio batzuen beharra ikusirik, honelako agiriren bat eskatu zuten. Lau atal dauzka: politikarien adierazpenetarako gomendioak, komunikabideekiko harremanak, zabalkundea eta deialdiak egitea publiko egiten diren emakumeen aurkako indarkeria edo eraso sexualen kasuetan. ■

Dokumentua osorik ikusteko:
www.leioa.net

RECUERDA QUE…

Leioa dispone de un Protocolo Local desde el año 2007, que supone un gran avance en la mejora de los procedimientos de actuación para mejorar la detección y atención a las víctimas de la violencia de género incorporando a las hijas y los hijos de las mujeres también en su ámbito de intervención.

El Protocolo trata de ser una herramienta informativa y pedagógica, ya que permite a todos y todas las profesionales implicadas conocer los múltiples aspectos del problema y las respuestas disponibles.

Dispone de una mesa de coordinación en la que participan personal político, técnico, de seguridad ciudadana, agentes sociales y del movimiento asociativo de las mujeres del municipio, para seguir mejorando la atención y detección de esta gran problemática.

Servicios dirigidos a víctimas de violencia de género

El Área de Igualdad cuenta ya con servicios consolidados y específicos dirigidos a mujeres como el de Atención Psicológica y Atención Jurídica que año tras año, van orientando a los diferentes grupos de mujeres en sus problemáticas específicas relacionadas con la violencia de género.

Talleres para la prevención de la violencia de género en los centros educativos

Desde el año 2004 se han realizado más de 100 talleres formativos dirigidos a 2.000 chicas y chicos en 12 centros educativos y profesionales de Leioa, con el fin de adquirir conductas y relaciones igualitarias y de respeto y aprender a valorar la Igualdad entre los sexos en toda su dimensión.

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

KULTUR MARATILA

Laugarren urtez jarraian, Kultur Leioak KULTUR MARATILA antolatu dute bihartik igandera, euskarazko kreazio artistikoez osatutako zikloa. Antzerkia, musika, dantza… kultura eta euskararen inguruan mugitzen diren arte diziplina desberdinak.

Teatro, música, danza… diversas disciplinas artísticas que giran alrededor de la cultura y el euskera.

ANTZERKIA / TEATRO

ARREN GANBARA ETA EMEEN SOTOA

- **NOIZ/CUÁNDO:** Otsailak 26 de febrero
- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 20:30 horas
- **SARRERA/PRECIO:** 8 euros (Bono Maratila: 30 euros)

Ganbaran arrak bizi dira, arrek arrentzat sortutako munduan. Sotoan berriz emea, zoritxarreko egun batean sortutako "aka¬tsa". Goian jaun eta jabe. Behean kateak eta iraultza.

Gela biak inkomunikatuta daude, ez dago nahasterik. Nola etorriko da orduan, aldaketa ekarriko duen oinordekorik? Ar-gezurretan eta muturreko matxismoan hezitako seme gizajoak iraultzarako aukera bakarra itoko du nahigabe. Guztiak teatroaren tranpan eroriko dira. Botereak agerian utziko ditu bere biziraupenerako mekanismoak zeintzuk diren.

ATX Teatro ha realizado una exigente adaptación del dramaturgo Luis Riaza, uno de los autores más emblemáticos del nuevo teatro español.

Sin perder la esencia, llegando con ligereza a las entrañas del público, el planteamiento dramático es muy visual. El trabajo físico del actor mantiene el barroquismo, utilizando una expresividad forzada.

El ejemplo de los dibujos animados es adecuado para construir los personajes, sus movimientos, para crear sonidos y modos de andar.

Distopía es uno de los pilares de ATX, y en ello se basa para crear un mundo feo, asqueroso y ruin,… por lo tanto, muy atractivo.

AMODIOAREN ZIEGA

- **NOIZ/CUÁNDO:** Otsailak 27 de febrero
- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 20:30 horas
- **SARRERA/PRECIO:** 8 euros (Bono Maratila: 30 euros)

Lauka Teatroa konpainia gaztea 2013an sortu bazen ere, beraien kideak aspaldidanik dabiltza euskal antzerkigintzan. ZUBI euskal antzerki sorkuntzarako laguntza 2014an jaso eta gero, lan egiteko molde berriak arakatzeko helburua dute. Jaio berriak bezala, lau hanka eta lau eskutara doaz urratsak emanez, bizitza esploratzeko grinaz eta kuriositatez.

Xabier Mendigurenen "Amodioaren ziegak" lana moldatu dute, gaurkotasunezko egoera bat kontatzen.

PROGRAMACIÓN **KULTUR LEIOA**

Aitor preso dago. Miren, bere bikotea, bisitan doakio. Aurrez aurreko bisita da: bis a bis-a. Konturatu gabe pasatzen da denbora, ziega honetan. Amodioa dute eginkizun. Baina gorroto dituen hark, gorroto duten hark, prestatu die hitzordua.

Noiz arte irauten du maitasunak? Zergatik besarkatzen dira maitaleak? Nola aldatzen dira ametsak barruan edo kanpoan zaudenean? Eta beldurrak?

Maitasunaren haririk hauskorrenak eta indartsuenak, agerian gelditzen dira amodioaren ziega honetan.

Aunque la joven compañía Lauka Teatro se creó en 2013, sus cuatro componentes son veteranos en la escena teatral vasca. Tras recibir la ayuda a creación teatral ZUBI 2014 se plantean como objetivo indagar nuevas formas de trabajo.

Presentan la adaptación de la obra de Xabier Mendiguren "Amodioaren ziega", en la que se trata un tema de gran actualidad, una situación socio-política concreta: un "vis á vis" de una cárcel.

Los protagonistas son Aitor y Miren, el preso y su pareja que va a visitarle. Atrapados en la situación, sin poder huir, luchan por ser libres y por el derecho a sentirse vivos, dejando ver los hilos que les unen, tanto los más frágiles como los más fuertes.

Una emocionante historia de amor en una celda, sin futuro preciso.

ZER DUZU AMY?

- **NOIZ/CUÁNDO:** Otsailak 28 de febrero
- **NON/DÓNDE:** Ambigú
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 20:00 horas
- **SARRERA/PRECIO:** 6 euros (Bono Maratila: 30 euros / Día 28 · Bono: 12 €)

Leire Ucha aktoreak pelikula, telebista saio eta antzezlan ani¬tzetan parte hartu du. Oraingoan komedia honen egilea ere bada.

Dasyk edozein gauza egingo luke Amy Winehousen ahotsa eta talentua izateko. Baina bere ahotsa arrunta da, bere itxura arrunta da eta bizitza ere, arrunta du. Amyren heriotzaren berri izan duenean, maleta hartu eta Londresera abiatu da, Edgwareburyko kanposantura. Amyren hilobiaren parean zera galdetu dio: "Amy, zergaitik ez zinen zoriontsu, sekulako ahotsa izanda?" Amyk ez du erantzun.

"Ez da posible ahots hori betirako isilik egotea. Zerbait egin behar dut", pentsatu du Dasyk bere baitan. Orduan, maleta ireki eta bertatik esoterismo liburua, aitzurra ta pala atera ditu. Amyren ahots-kordak bereganatuko ditu!

La actriz Leire Ucha ha participado en innumerables películas, programas de televisión y obras de teatro. En esta ocasión también es autora de esta comedia.

Dasy haría cualquier cosa por tener la voz y el talento de Amy Winehouse. Pero su voz es corriente, como su aspecto y su vida. Cuando se entera de la muerte de Amy, coge la maleta y sale hacia Londres, hacia el cementerio de Edgwarebury. Junto a la tumba de Amy, le pregunta: "¿Amy, por qué no fuiste feliz, si tenías una voz fabulosa?". Amy no le contesta.

"No es posible que esa voz calle para siempre. Tengo que hacer algo", piensa Dasy. Entonces, abre la maleta y saca un libro de esoterismo, azada y pala. ¡Se apropiará de las cuerdas vocales de Amy!

JOKOZ KANPO

- **NOIZ/CUÁNDO:** Martxoak 1 de marzo
- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 19:00 horas
- **SARRERA/PRECIO:** 10 euros (Bono Maratila: 30 euros)

PROGRAMACIÓN **KULTUR LEIOA**

Badakigu futbola ez dela joko bat baino, non hamaika pertsonak (normalean gizonak) baloi bat bultzatzen duten hankez, zelai baten amaieran dagoen ate batetik pasarazteko helburuarekin. Ikastetxeko taldetik kanpo uzten gaituztenean jokoa izateari uzten dio eta amaieraren hasiera bihurtzen da. Futbolak milaka pertsona aldi berean hunki edo hondora daitezen lortzen du. Itxuraz normala, orekatua eta lasaia den per¬tsona segundo batzuetan basati bihurtzea ahalbidetzen du.

Partida bakoitzak ia bi ordu behar ditu emaitza batera hel¬tzeko. Ez da erraza ordu batean laburbiltzea. Borobil Teatroak ibilbide luzeko profesionalak diren bere hiru protagonistei esker egingo du, eta futbolak ematen dizkigun bizitzako ikasgai sakon eta ugariei esker: "futbola futbola da" eta "futbola horrelakoxea da".

Futbolak funtzio bat merezi zuen, irribar batez kontatua.

Antzerki-zelaiak partida historikoa behar zuen, erraietatik kontatua.

Sabemos que el fútbol no es más que un juego en el que once personas (habitualmente hombres) empujan un balón con las piernas con el objetivo de hacerlo pasar por una puerta al final del campo. *El día en que nos dejan fuera del equipo del cole, deja de ser un juego y se convierte en el comienzo del fin. El fútbol consigue que miles de personas se emocionen o se hundan al mismo tiempo. Nos permite cambiar constantemente de opinión y provoca que una persona aparentemente normal, equilibrada y tranquila se vuelva un ser salvaje en pocos segundos.*

Cada partido necesita casi dos para llegar a un resultado. No es fácil resumirlo en una hora. Borobil lo hará gracias a sus tres protagonistas, profesionales de larga trayectoria, y a las innumerables y profundas lecciones de vida que nos aporta el fútbol: "el fútbol es fútbol" y "el fútbol es así".

El fútbol se merecía una función, contada con una sonrisa. El campo de teatro necesitaba un partido histórico, contado desde las entrañas.

MUSIKA / MÚSICA

GOSE

- **NOIZ/CUÁNDO:** Otsailak 28 de febrero
- **NON/DÓNDE:** Auditorium
- **ORDUTEGIA/HORARIO:** 22:00 horas
- **SARRERA/PRECIO:** 10 euros (Bono Maratila: 30 euros Día 28 · Bono: 12 €))

Gose, trikia eta elektronikaren arteko amodio istorio bat da, elektronika eta arima. Euskal Herriko musikari emandako beste ikuspuntu bat. Tradizioa ordenagailu bati konektatuta, oraingoan Joseba Sarrionandia idazleak eta Iñigo Arregi eta Juan Luis Goikolea artista plastikoek, indarrak batu dituzte "Gosariak" lanean.

Sarrionandiak sortutako testuak kanta bilakatzen dira Goseren eskutik, eta era berean irudi bihurtzen dira artista plastikoen lanari esker, edozein norabide har dezakeen proposamen bakarra borobilduz.

Nortasunak eta elementu eta espazio anitz nahiz desberdinek bat egiten dute bost zentzumenak elikatu ditzakeen obra hau osatzeko.

Gose se basa en una nueva manera de entender la trikitixa. Electrónica y alma. Ritmos tranquilos, contundentes y elegantes. En esta ocasión, a las señas de identidad del grupo se suman los poemas escritos ex profeso por Joseba Sarrionandia y las imágenes de los artistas plásticos Iñigo Arregi y Juan Luis Goikolea, dando forma al proyecto "Gosariak".

Los textos se convierten en canciones y las canciones se transforman en imágenes para acabar formando una sola obra capaz de moverse en cualquier dirección.Personalidades dispares, distintos elementos y espacios diversos se mezclan para obtener como resultado un trabajo capaz de alimentar los cinco sentidos.

EL NOTARIO RESPONDE

Rodolfo J. Soto Fernández
NOTARIO DE LEIOA
C/ Doctor Luis Bilbao Líbano, 8
Planta Baja (Plaza interior, frente a Correos) · 48940 - Leioa
Tel.: 94 400 58 54 | Fax : 94 466 62 33
notaria@notariasoto.com

La compra de vivienda en régimen de Cooperativa

En los últimos tiempos, algunas de las promociones inmobiliarias que se han ejecutado o se están ejecutando en nuestro municipio, lo son en régimen de Cooperativa. Muchas personas se preguntan en qué consiste esta forma de promoción y cuáles son sus ventajas, de ahí que sea oportuno dedicarle un artículo.

Cuando se decide adquirir una vivienda nueva, lo habitual es comprársela a una Promotora Inmobiliaria, que es la empresa que adquiere el solar, construye la edificación y, finalmente, entrega las viviendas a los compradores. Para poder llevar a cabo la construcción, la Promotora necesita que los futuros compradores le entreguen periódicamente cantidades a cuenta del precio final y, además, suele solicitar un préstamo a una entidad de crédito, en garantía del cual constituye una hipoteca sobre el solar y sobre la edificación que se va a construir en él. De esta modalidad de compra de vivienda se extraen dos características que, como luego veremos, la diferencian de la compra en régimen de Cooperativa. La primera es que se incrementa el precio de la vivienda, ya que al precio del solar y al coste de construcción de esa vivienda, hay que añadir la ganancia o beneficio que la Promotora obtiene por su intermediación. La segunda es que, durante el proceso constructivo, el comprador, aunque vaya haciendo entregas a cuenta del precio, no tiene ningún derecho de propiedad sobre el solar ni sobre el edificio que se levanta sobre él, pues ambos pertenecen a la empresa promotora hasta que se concluye la obra y se le entrega la vivienda; lo único que adquiere el comprador es el derecho a que se le transmita la propiedad de la vivienda cuando esté terminada. Por ello la Ley obliga a la promotora a garantizar la devolución de las cantidades que el comprador le va anticipando, mediante un seguro o aval bancario, para el caso de que la edificación no se concluya o la promotora incumpla de cualquier otra forma sus obligaciones (aunque lo cierto es que, en la práctica, estas garantías no suelen darse).

Las circunstancias descritas cambian en el caso de que se opte por comprar la vivienda en régimen de Cooperativa. Básicamente, una cooperativa es una agrupación de personas –llamadas cooperativistas- que se unen para conseguir un fin común a todas ellas (en el caso de las Cooperativas de Viviendas, ese fin es obtener una vivienda). Para ello, la propia Cooperativa es la que compra directamente el solar y construye la edificación; una vez acabada, entrega las viviendas a los cooperativistas. En consecuencia, con esa fórmula, se consigue disminuir el precio de la vivienda, puesto que -aparte de que las Cooperativas se benefician de algunas bonificaciones fiscales- se elimina a un intermediario como es la empresa promotora. Por otra parte, como la Cooperativa es la propietaria del solar y de la edificación, el cooperativista tiene algo más que el simple derecho a que se le entregue una vivienda: indirectamente, como miembro de la Cooperativa, tiene una parte proporcional de la propiedad del suelo y del edificio, de modo que si la construcción fracasa, las cantidades que ha entregado a cuenta se materializan en una parte del solar y de la edificación.

En definitiva, la construcción en régimen de Cooperativa convierte a los cooperativistas que la forman en autopromotores de sus viviendas. Ello supone que deben adoptar decisiones importantes, así como celebrar contratos y realizar diferentes trámites administrativos y, por supuesto, asumir las consecuencias de lo que decidan. -

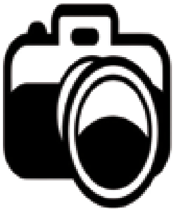
Entre las principales decisiones que la Cooperativa debe adoptar están, por ejemplo, comprar el solar, contratar la ejecución de la obra con una empresa constructora y contratar los servicios de un Arquitecto. Además, debe solicitar y obtener las licencias correspondientes y vigilar que las obras se ejecuten correctamente. Por último, como sociedad que es, debe llevar una contabilidad ajustada a la Ley y hacer una serie de declaraciones fiscales (Impuesto de Sociedades, Impuesto sobre el Valor Añadido, etc.). La adopción de todas esas decisiones y el correcto cumplimiento de las obligaciones contables y fiscales requiere tener unos conocimientos técnicos que los cooperativistas no tienen por qué poseer. Por ello se hace indispensable contratar los servicios de una empresa que se encargue de asesorar a la Cooperativa en la gestión y realización de todos esos trámites y contrataciones. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa
Publicidad/Iragarkiak:
659 240 680

ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA
ENERO-MARZO 2015



ARGAZKIGINTZA DIGITALA
FOTOGRAFIA DIGITAL

Datak: Otsailak 17, 24; martxoak 3, 10
Fechas: 17, 24 de febrero, 3, 10 de marzo
Ordutegia /Horario: 18:00-20:00
Plaza kopurua /Nº de plazas: 12
Prezioa /Precio: (A) 5 €/ (B) 10 €/ (C) 20 €

RETOQUE DIGITAL- PHOTOSCAPE
Datak : Martxoak 14, 24, 31
Fechas: 17, 24, 31 de marzo
Ordutegia / Horario: 18:00-20:00
Plaza kopurua / Nº de plazas: 12
Prezioa /Precio: (A) 5 € / (B) 10 € / (C) 20 €

BALKOI JANGARRIA
BALCÓN COMESTIBLE
Datak: martxoak 9, 11, 16, 18
Fechas: 9, 11, 16, 18 de mazo
Ordutegia / Horario: 18:00-20:00
Plaza kopurua / Nº de plazas: 15
Prezioa /Precio: (A) 5€ / (B) 10€ / (C) 20 €

IZEN EMATEAK / INSCRIPCIONES: Urtarrilaren 26tik 30era. / Del 26 al 30 de enero.
+ Info: **Aterpe Leioa Gaztegunea: gazte@leioa.net / 94 405 58 50.**

edukien sormena, komunikazio aholkularitza,
web aukerak, argitalpenak...

www.oma3.com

Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

www.leioa.eu